EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

31.5.2005 PE 359.888v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 5-27

Udkast til udtalelse **(PE 357.775v01-00)**
Mihael Brejc
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af en europæisk betalingspåbudsprocedure

Forslag til forordning (KOM(2004)0173 – C6-0006/2004 – 2004/0055(COD))

Kommissionens forslag	Ændringsforslag

Ændringsforslag af Mihael Brejc

Ændringsforslag 5
Betragtning 8

(8) Den europæiske betalingspåbudsprocedure ***skal ikke træde i stedet for eller harmonisere de eksisterende ordninger for inddrivelse af ubestridte krav i henhold til national ret, men udgør en yderligere mulighed for kreditor, som stadig har mulighed for at anvende en procedure i henhold til national ret***.	(8) Den europæiske betalingspåbudsprocedure ***vil give naturlige og fysiske personer i hele EU sikre retlige rammer for en forenklet procedure i forbindelse med grænseoverskridende sager til fremme af sådanne aktiviteter. Den europæiske betalingspåbudsprocedure skal ligeledes tjene som model for nationale retssystemer, især hvor sådanne effektive procedurer endnu ikke eksisterer.***

Or. en

Begrundelse

Betragtningen slår fast, at nærværende forslag til forordning hovedsagelig har to formål. På den ene side bør der etableres pålidelige retlige rammer for grænseoverskridende aktiviteter.

Det vil være nærliggende at antage, at borgerne og små og mellemstore virksomheder selv i dag undgår sådanne transaktioner på grund af ukendskab til nationale retssystemer og bekymringer med hensyn til, om det reelt vil være muligt for dem at gøre deres krav gældende, hvis der opstår problemer.

På den anden side vil forordningen - udover dens umiddelbare anvendelsesområde - ligeledes tjene som model for EU's medlemsstater, især de lande der ikke har nogen form for betalingspåbudsprocedure, og tilskynde dem til inden for deres nationale retssystem at indføre en procedure, der med en effektiv mekanisme til inddrivelse af ubestridte krav vil være til gavn for både borgere og virksomheder.

Ændringsforslag af Mihael Brejc

Ændringsforslag 6
Betragtning 10

(10) Proceduren bør så vidt muligt baseres på anvendelsen af standardformularer ved kommunikation mellem domstolen og parterne for at lette administrationen af proceduren og ***gøre det muligt at anvende*** automatisk databehandling.	(10) Proceduren bør så vidt muligt baseres på anvendelsen af standardformularer ved kommunikation mellem domstolen og parterne for at lette administrationen af proceduren***,*** og ***medlemsstaterne bør tilskynde til anvendelse af*** automatisk databehandling.

Or. xm

Begrundelse

I nogle medlemsstater anvendes der allerede automatisk databehandling i forbindelse med betalingspåbudsproceduren, hvilket fremskynder proceduren. Medlemsstaterne bør tilskynde til anvendelse af automatisk databehandling, således at proceduren bliver væsentligt mere effektiv.

Ændringsforslag af Mihael Brejc

Ændringsforslag 7
Betragtning 10 a (ny)

	(10a) Den europæiske betalingspåbudsprocedure bør indføres hurtigst muligt; domstolene bør bestræbe sig på at afslutte hele proceduren inden for en periode på 3 måneder.

Or. xm

Begrundelse

Den vigtigste fordel ved en betalingspåbudsprocedure sammenlignet med en traditionel civilprocedure er netop dens hurtighed og effektivitet. Hvad enten det drejer sig om en et- eller totrinsprocedure, bør medlemsstaterne bestræbe sig på at afslutte betalingspåbudsproceduren hurtigst muligt. Erfaringen har vist, at proceduren sædvanligvis kun varer to til tre måneder i medlemsstaterne.

Ændringsforslag af Mihael Brejc

Ændringsforslag 8
Artikel 1, stk. 1

1. Denne forordning finder anvendelse på det civil- og handelsretlige område, uanset domstolens eller rettens art. Den omfatter i særdeleshed ikke spørgsmål vedrørende skat, told eller administrative anliggender.	1. Denne forordning finder anvendelse ***på grænseoverskridende sager*** på det civil- og handelsretlige område, uanset domstolens eller rettens art. Den omfatter i særdeleshed ikke spørgsmål vedrørende skat, told eller administrative anliggender.

Or. en

Begrundelse

Forordningens anvendelsesområde bør begrænses til grænseoverskridende tvister, hvilket vil være en mærkbar bonus for EU-borgerne og små og mellemstore virksomheder i medlemsstaterne. Dermed indføres der behørige retlige rammer for deres aktiviteter på det europæiske indre marked i forbindelse med tvangsfuldbyrdelse af ubestridte krav. Samtidig undgår man dels at skabe usikkerhed i forbindelse med nationale procedurer ved at indføre et parallelt nationalt system for rent interne tvister og dels ineffektivitet og unødvendige omkostninger. I de lande, som ikke har nogen effektiv national procedure, kan forordningen tjene som model for vedtagelsen af nationale procedurer. Herved opnås en fyldestgørende anvendelse af retsgrundlaget i artikel 61, litra c, og artikel 65 i EF-traktaten.

Ændringsforslag af Ioannis Varvitsiotis

Ændringsforslag 9
Artikel 1, stk. 5a (nyt)

5a. Denne forordning finder anvendelse på alle sager, der henhører under dens anvendelsesområde som defineret i nærværende artikel. Medlemsstaterne har imidlertid ret til at fremføre, at de agter at begrænse anvendelsen af den europæiske	***udgår***

betalingspåbudsprocedure til de sager, hvor:

- parterne er bosat i forskellige medlemsstater; og

- parterne er enedes om at anvende den europæiske betalingspåbudsprocedure med henblik på inddrivelse af deres krav, jf. artikel 2, stk. 1.

Or. el

Begrundelse

Tilføjelsen af stk. 5a er i modstrid med den hidtil accepterede fortolkning af artikel 65 i EF-traktaten.

Ændringsforslag af Mihael Brejc

Ændringsforslag 10
Artikel 1 a (ny)

Artikel 1a

Grænseoverskridende sager

1. Ved grænseoverskridende sager forstås i denne forordning en situation, hvor kreditor og debitor er bosiddende eller sædvanligvis opholder sig i forskellige medlemsstater.

2. Bopælen fastsættes i overensstemmelse med artikel 59 og 60 i Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22. december 2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område.

3. Først når der indgives en ansøgning om et betalingspåbud i overensstemmelse med nærværende forordning anses det for relevant at fastslå, hvorvidt der er tale om en grænseoverskridende sag.

Or. xm

Begrundelse

Jf. ændringsforslag 4.

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 11
Artikel 1 a (ny)

Artikel 1a

1. Formålet med denne forordning er at indføre en europæisk betalingspåbudsprocedure for at skabe fri bevægelighed i alle medlemsstater for betalingspåbud udfærdiget i overensstemmelse med denne forordnings bestemmelser, uden at det er nødvendigt at indlede mellemliggende procedurer for anerkendelse og fuldbyrdelse i den medlemsstat, hvor fuldbyrdelsen begæres.

2. Ved grænseoverskridende sager forstås i denne forordning en situation, hvor kreditor og debitor på tidspunktet for indgivelse af anmodningen om udstedelse af et betalingspåbud til den kompetente domstol er bosiddende eller sædvanligvis opholder sig i forskellige medlemsstater.

3. Den europæiske betalingspåbudsprocedure får ingen indvirkning på nationale procedurer.

4. Uanset stk. 2 og 3 kan de medlemsstater, der ikke har tilsvarende nationale procedurer, anvende den europæiske betalingspåbudsprocedure i forbindelse med såvel rent nationale som grænseoverskridende tvister.

Or. fr

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 12
Artikel 2, stk. 1

1. Der indføres hermed en europæisk betalingspåbudsprocedure for inddrivelse af ubestridte pengekrav på et nærmere angivet beløb, som er forfaldet på det tidspunkt, hvor anmodningen om et europæisk betalingspåbud indgives.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 13
Artikel 2, stk. 2

2. Der er intet til hinder for, at en kreditor kan forfølge et krav som omhandlet i stk. 1 ved brug af en anden procedure, som er til rådighed i henhold til lovgivningen i en medlemsstat, uanset om der er tale om en almindelig eller en summarisk procedure.	***udgår***

Or. fr

Ændringsforslag af Mihael Brejc

Ændringsforslag 14
Artikel 3, stk. 2, litra e

e) en kort beskrivelse af mindst ét bevis, som ville kunne føres under en almindelig civil retssag til støtte for kravet.	***udgår***

Or. xm

Begrundelse

For at øge effektiviteten kræves det, at der anvendes automatisk databehandling. Dette indebærer, især i forbindelse med ubestridte krav, at kreditor kun angiver hvilke beviser, han

har adgang til. Domstolen behandler herefter ansøgningen, og hvis den finder, at ansøgningen opfylder samtlige krav i forordningen, kan den vælge ikke at beskæftige sig med bevismaterialet. Debitor har til enhver tid ret til at anfægte proceduren.

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 15
Artikel 6, stk. 1

1. Hvis kravene i artikel 4 er opfyldt, udsteder domstolen en europæisk betalingsmeddelelse ved brug af standardformularen i bilag 2.	***udgår***

Or. fr

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 16
Artikel 6, stk. 2

2. Den europæiske betalingsmeddelelse forkyndes for sagsøgte. Der kan ikke anvendes en forkyndelsesmetode uden bevis for, at sagsøgte personligt har modtaget meddelelsen, hvis sagsøgtes adresse ikke kendes med sikkerhed.	***udgår***

Or. fr

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 17
Artikel 6, stk. 3

3. I betalingsmeddelelsen gøres sagsøgte bekendt med, at han har mulighed for at	***udgår***
a) betale sagsøgte det krævede beløb, inkl. de krævede renter og de krævede omkostninger, og indgive en erklæring,	

som informer om betalingen, eller

b) afgive svarskrift vedrørende kravet eller dele heraf

som skal tilgå domstolen inden tre uger fra den dato, hvor den europæiske betalingsmeddelelse blev forkyndt for ham i overensstemmelse med lovgivningen i den medlemsstat, hvor forkyndelsen foretages.

Or. fr

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 18
Artikel 6, stk. 4

4. I betalingsmeddelelsen informeres sagsøger om, at	***udgår***
a) domstolen ikke har prøvet kravets berettigelse, før den udstedte meddelelsen	
b) domstolen vil afsige en eksigibel afgørelse, medmindre den har modtaget et svarskrift eller en erklæring, som informerer domstolen om betaling af kravet, fra sagsøgte inden for den frist, der er anført i stk. 3.	

Or. fr

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 19
Artikel 6, stk. 5

5. Med henblik på afbrydelse af forældelsesfristen ligestilles den europæiske betalingsmeddelelse med en stævning i en almindelig civil retssag.	***udgår***

Or. fr

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 20
Artikel 7, stk. 1

Svarskrift	***udgår***
1. Sagsøgte kan afgive svarskrift, enten ved brug af den standardsvarformular, der er vedlagt bilag 2, og som han modtager sammen med betalingsmeddelelsen, eller på anden måde.	

Or. fr

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 21
Artikel 7, stk. 2

2. Sagsøgte angiver klart i svarskriftet, om han bestrider det pågældende krav i sin helhed eller delvis. Han er ikke forpligtet til at angive grundene til, at han bestrider kravet.	***udgår***

Or. fr

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 22
Artikel 7, stk. 3

3. Svarskriftet underskrives af sagsøgte eller dennes repræsentant, enten i hånden eller i form af en avanceret elektronisk	***udgår***

signatur, jf. artikel 2, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådes direktiv 1999/93/EF af 13. december 1999 om en fællesskabsramme for elektroniske signaturer.

Or. fr

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 23
Artikel 8, stk. 1

1. Hvis der afgives svarskrift inden for den frist, der er fastsat i artikel 6, stk. 3, fortsætter sagen i overensstemmelse med reglerne for den almindelige civilproces, medmindre sagsøger i anmodningen udtrykkeligt har anmodet om, at sagen i så fald hæves.	***udgår***

Or. fr

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 24
Artikel 8, stk. 2

2. Overgangen til almindelig domstolsbehandling, jf. stk. 1, er underlagt lovgivningen i den medlemsstat, hvor den europæiske betalingsmeddelelse er udstedt.	***udgår***

Or. fr

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 25
Artikel 9, stk. 1

1. ***Hvis der ikke afgives svarskrift eller en erklæring, som informerer om betalingen, inden for den frist, der er fastsat i artikel 6, stk. 3, udsteder domstolen af egen drift et europæisk betalingspåbud ved brug af standardformularen i bilag 3.***	1. ***Hvis de i artikel 4 nævnte krav er opfyldt, udsteder domstolen så hurtigt som muligt et europæisk betalingspåbud.***

Or. fr

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 26
Artikel 9, stk. 3

3. I det europæiske betalingspåbud informeres sagsøgte om, at han ***kan*** gøre indsigelse ***mod det europæiske betalingspåbud, idet indsigelsen skal tilgå*** den domstol, som har udstedt påbuddet, inden ***tre uger*** fra den dato, hvor ***det europæiske betalingspåbud*** blev forkyndt for ham ***i overensstemmelse med lovgivningen i den medlemsstat, hvor forkyndelsen foretages.***	3. I det europæiske betalingspåbud informeres sagsøgte om, at han ***har ret til at*** gøre indsigelse ***ved*** den domstol, som har udstedt påbuddet, inden ***en måned, og at proceduren i så fald fortsættes ved den kompetente domstol*** fra den dato, hvor ***betalingsforbudet*** blev forkyndt for ham***.***

Or. fr

Ændringsforslag af Mihael Brejc

Ændringsforslag 27
Artikel 18 a (ny)

	Artikel 18a
	Revision

Fem år efter forordningens ikrafttrædelse forelægger Kommissionen et forslag for Europa-Parlamentet og Rådet om foranstaltninger med henblik på ligeledes at fremme anvendelsen af den europæiske betalingspåbudsprocedure i alle medlemsstater i forbindelse med nationale sager, samtidig med at den fremsætter forslag om de ændringer af forordningen, der er nødvendige herfor, under hensyntagen til de erfaringer der er gjort ved anvendelse af proceduren i forbindelse med grænseoverskridende sager.

Or. xm

Begrundelse

Fem år efter forordningens ikrafttrædelse vil det på grundlag af indhøstede erfaringer være muligt at fastslå, om forordningen ligeledes vil kunne anvendes i forbindelse med rent interne tvister. I så fald bør Kommissionen udarbejde ændringer, der gør det muligt at anvende forordningens bestemmelser på både nationale og grænseoverskridende tvister.